

**BRUNEI DARUSSALAM | CAMBODIA | INDONESIA |  
KOREA | LAO PDR | MALAYSIA | MYANMAR | PHILIPPINES  
| SINGAPORE | THAILAND | VIETNAM**

한-아세안센터

# ASEAN-KOREA CENTRE





“We welcomed the official launch of the **ASEAN-Korea Centre** on 13 March 2009. Furthermore, we agreed to continue cooperation to help the Centre serve as an effective channel for the enhancement of trade, investment, tourism and cultural exchanges between ASEAN and ROK...”

- Joint Statement of the ASEAN-ROK Commemorative Summit, June 2009

“우리는 한-아세안센터가 2009년 3월 13일 공식 출범한 것을 환영하였으며 향후 한-아세안 통상·투자 증진, 관광·문화 교류 활성화를 위한 실질 협력기구로 활동하도록 양측 정부 차원에서 계속 협력하기로 하였습니다...”

- 한-아세안 특별정상회의 공동성명 중, 2009년 6월

# ASEAN-KOREA CENTRE



The 4th Annual Council Meeting of the ASEAN-Korea Centre was held in Seoul, Korea on 9 February 2012. The Council Directors from all ten member states of ASEAN and the Republic of Korea considered and adopted the Annual Work Program and Budget for fiscal year 2012.

한-아세안센터는 2.9(목) 서울 롯데 호텔에서 제4차 연례이사회를 개최하였다. 동 이사회에서는 한국을 포함한 센터 회원국의 이사 및 관계자 등이 참석한 가운데, 2011년 회계연도 사업평가와 2012년 사업 계획 및 예산 등을 승인하였다.

## CONTENTS

### I. ASEAN-KOREA CENTRE OVERVIEW 04

한-아세안센터 개요

ORGANIZATION 06

한-아세안센터 조직

MEMBERS 08

한-아세안센터 회원국

### ACTIVITIES OF THE CENTRE-FY2012 10

2012년 센터사업

### LIST OF PUBLICATIONS 11

출판 · 홍보물 목록

### II. ASEAN-KOREA RELATIONS OVERVIEW 12

한-아세안 관계

CHRONOLOGY 13

한-아세안 관계 발전 연혁

### III. EMBASSIES & OFFICES OF ASEAN MEMBER STATES IN KOREA

주한 아세안 회원국 대사관 및 사무소

# I.ASEAN-KOREA CENTRE

## OVERVIEW | 한-아세안센터 개요

### ESTABLISHMENT

The ASEAN-Korea Centre was established as an intergovernmental organization with ten ASEAN Member States and Korea as its members in March 2009, the year which marked the 20th anniversary of Dialogue Partnership between ASEAN and Korea. It was founded in accordance with the Memorandum of Understanding (MOU) signed by the Foreign Ministers of Korea and the 10 ASEAN Member States at the 11th ASEAN-Republic of Korea (ROK) Summit in November 2007. The MOU was ratified or accepted by all Member States of the Centre in November 2008.

### MANDATES

The ASEAN-Korea Centre aims to increase trade volume, accelerate investment flow, invigorate tourism and enrich cultural exchanges between the ASEAN Member States and the ROK with emphasis on the promotion of mutual understanding through people-to-people exchanges.

### MEMBERSHIP

The Members of the ASEAN-Korea Centre are: Brunei Darussalam; Kingdom of Cambodia; Republic of Indonesia; Republic of Korea; Lao People's Democratic Republic; Malaysia; Union of Myanmar; Republic of the Philippines; Republic of Singapore; Kingdom of Thailand; and Socialist Republic of Vietnam.

### CHRONOLOGY

2005	Feasibility study on establishing the ASEAN-Korea Centre
21 Nov 2007	Signing of the MOU on establishing the ASEAN-Korea Centre between the Republic of Korea and the ASEAN Member States
03 Dec 2008	Entry into force of the MOU
13 Mar 2009	Inauguration of the Centre with the Inaugural Meeting of the Council of the Centre
04 -05 Feb 2010	2nd Annual Meeting of the Council of the Centre
17-18 Feb 2011	3rd Annual Meeting of the Council of the Centre
09-10 Feb 2012	4th Annual Meeting of the Council of the Centre

#### 한-아세안센터 설립

한-아세안센터는 한국과 아세안의 대화관계수립 20주년을 맞은 지난 2009년 3월 한국과 동남아시아국가연합(아세안, ASEAN) 10개 회원국 간 교류협력 확대를 목적으로 설립된 국제기구입니다. 2007년 11월 싱가포르에서 개최된 제 11차 한-아세안 정상회의 계기에 '한-아세안센터 설립 양해각서'가 서명되었고 이후 2008년 11월, 한국을 포함한 아세안 등 11개 전 회원국이 비준 절차를 마침으로써 한-아세안센터는 한국과 아세안간 협력을 제 도화한 새로운 협력관계의 장을 열게 되었습니다.

#### 활동

한국과 아세안 회원국 간의 교역증대, 투자촉진, 관광 및 문화교류 활성화를 통한 상호이해와 협력 증진을 추구하고, 인적교류를 활성화하여 양 지역 국민간의 이해와 우호를 증진시키는데 기여합니다.

#### 한-아세안센터 회원국

한국과 아세안 회원국인 브루나이, 캄보디아, 인도네시아, 라오스, 말레이시아, 미얀마, 필리핀, 싱가포르, 태국, 베트남 등 총11개국으로 구성되어 있습니다.

#### 한-아세안센터 연혁

2005	한-아세안센터 설립에 대한 타당성 연구 시행
2007. 11. 21	'대한민국과 동남아국가연합 회원국간의 한-아세안센터 설립에 관한 양해각서'에 서명
2008. 12. 3	한-아세안센터 설립 양해각서 발효
2009. 3. 13	한-아세안센터 창립식 및 창립이사회 개최
2010. 2. 4-5	제2차 정기이사회 개최
2011. 2. 17-18	제3차 정기이사회 개최
2012. 2. 9-10	제4차 정기이사회 개최

## About ASEAN

The Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) was established on 8 August 1967 in Bangkok, Thailand with the signing of the ASEAN Declaration (Bangkok Declaration). The ASEAN Declaration states that the aim of the organization is to accelerate economic growth, social progress and cultural development in the region and to promote regional peace and stability.

The total GDP of ASEAN is over US\$ 1,865 billion (2010) and its total trade is approximately US\$ 2,117 billion (2010). ASEAN is accelerating the establishment of the ASEAN Community including the ASEAN Economic Community (AEC) to transform ASEAN into a single market and production base by 2015. The ratification of the ASEAN Charter in 2008 makes ASEAN

a rules-based inter-governmental organization. Furthermore, ASEAN remains an active player at regional and international levels, playing a significant role in ASEAN+3, East Asian Summit (EAS) and ASEAN Regional Forum (ARF) which involve not only ASEAN countries, but also other countries such as Korea, the United States, China, Japan, Russia, EU, and others.

### Statistics on ASEAN

Population (2010)	599.5 million
Land Area	4,326 Thousandkm <sup>2</sup>
Total GDP (US\$ billions 2010)	1,865.4
Total Trade (US\$ billions 2010)	2,117.1 (Export:1,094.5, Import:1,022.6)



### 아세안에 대해

동남아시아국가연합(아세안)은 역내 경제성장, 사회 문화 발전 도모 및 지역의 평화와 안정 추구를 목적으로 1967년 8월 8일 태국, 방콕에서 '아세안선언(방콕선언)'에 서명함으로써 창설되었습니다. 현재 아세안은 인구 5억9천9백5십만 명, 총 GDP 1조 8천6백5십4억 불(2010), 교역규모 2조1천1백7십1억 불(2010)의 지역협력체로 발전하였습니다.

아세안은 2007년 창설 40주년을 맞아 공동체의 헌법 역할을 하게 될 아세안 헌장 (ASEAN Charter)과 아세안경제공동체(AEC) 구축을 위한 청사진에 서명함으로써 2015년까지 아세안 단일시장과 생산기반 형성을 목표로 통합 노력을 가속화하고 있습니다. 대외적으로는 ASEAN+3 (한·중·일), 동아시아 정상회의(East Asian Summit, EAS), 아세안 지역안보포럼 (ASEAN Regional Forum, ARF)과 더불어 한국, 미국, 중국, 일본, 러시아, EU 등 아세안 지역 외의 주요국을 포괄하는 협의체를 주도하여 국제적 위상과 외교적 영향력을 강화하고 있습니다.

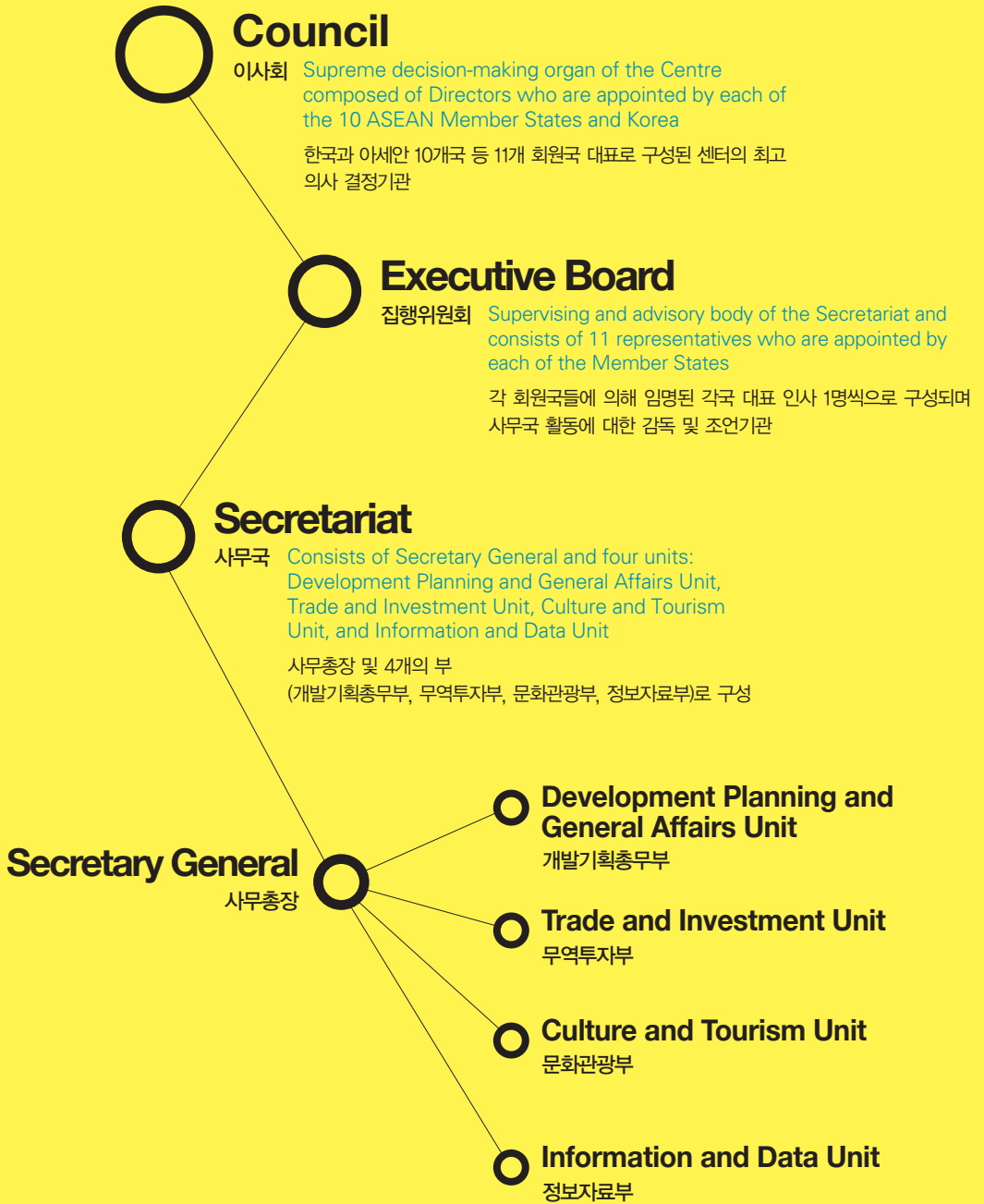
### 아세안 주요지표

인구 (2010) : 약 5억9천9백5십만명

면적 : 4,326.0 천km<sup>2</sup>

전체 GDP (2010) : 18,654억불

총 교역량 (2010) : 21,171억불 (수출: 10,945억불 수입: 10,226억불)





## Secretary General Chief executive of the Centre

### Development Planning and General Affairs Unit

- Devise Centre's annual work programs and evaluate the outcome of work programs
- Operate the general budget of the Centre and conduct general administrative work
- Establish a network among Member State governments and organizations to further exchange between ASEAN and Korea

### Trade and Investment Unit

- Hold exhibitions to introduce business opportunities in Korea for ASEAN: ASEAN design products, food and beverage
- Organize various programs to vitalize trade and investment between ASEAN and Korea: Investment Seminars, ASEAN-Korea Trade Promotion Workshop, Industrial Familiarization Program, ASEAN Investment Mission
- Provide information services on trade and investment: ASEAN-Korea FTA, trade guide, and market survey

### Culture and Tourism Unit

- Hold cultural events to foster mutual understanding between ASEAN and Korea: ASEAN Cultural Programs, ASEAN-Korea Photo Exhibition
- Conduct programs to promote tourism between ASEAN and Korea: ASEAN Culture & Tourism Fair, ASEAN Tourism Program Development Contest, ASEAN Tourism Human Resource Development Program
- Provide information services on cultural exchange and tourism: ASEAN Tourism Guide, Development of Korean language NTO Websites for CLMV

### Information and Data Unit

- Provide information services on ASEAN Member States and ASEAN-Korea relations through on/offline means
- Conduct programs raising awareness of ASEAN: Lecture Series on ASEAN, School Tour Program, ASEAN-Korea Children's Drawing Contest
- Increase public awareness of the Centre and its activities through publications, website, and PR activities

#### 사무총장 센터의 대표

#### 개발기획총무부

- 센터의 연간 사업계획 수립, 연간 예산 운영 등 기획·행정업무 전반
- 한국과 아세안 협력관계의 발전을 위한 사업 개발·기획 업무
- 한국과 아세안 회원국 간 교류협력 확대를 위하여 센터 회원국 정부 및 관련지역, 국제기구와의 협력 네트워크 구축

#### 무역투자부

- 아세안 회원국의 한국 내 사업기회 확대를 위한 아세안 상품 및 아세안 식음료등의 전시회 개최
- 한국과 아세안 간 무역 투자 활성화를 위한 아세안 각 국별 투자세미나, 한-아세안 무역 증진 워크숍, 한국 산업현황교육 프로그램 개최 및 아세안 투자조사단 파견 등 행사진행
- 한-아세안 FTA 통합 정보 서비스, 국별 투자가이드, 시장조사 등 무역 및 투자 관련 정보제공

#### 문화관광부

- 한국과 아세안 간 상호 이해증진을 위한 한-아세안 현대사진전 등 문화교류행사 개최
- 한국과 아세안 회원국 간 관광증진을 위한 아세안 문화관광축제, 아세안 여행계획 공모전, 아세안 관광인력개발프로그램 등 개최
- 한국 내 아세안 회원국 관광지원 소개를 위한 아세안 관광홍보 책자 발간, CLMV 관광청 한글 홈페이지 개발 등 문화 교류 및 관광 관련정보 제공

#### 정보자료부

- 센터 활동과 아세안 회원국에 대한 소개 및 홍보활동, 관련정보 제공
- 한국 내 아세안에 대한 인식제고를 위한 강좌시리즈, 아세안 체험학습 프로그램(School Tour), 한-아세안 어린이 그림 공모전 등 교육 및 교류 사업 진행
- 센터 홈페이지 운영, 센터활동 및 아세안 관련자료 홍보물 제작 및 출판 사업

# ASEAN-KOREA CENTRE

MEMBERS | 한-아세안센터 회원국





## BRUNEI 브루나이

Land Area 6,000km<sup>2</sup> Population 0.4million Major Language Malay  
Capital City Bandar Seri Begawan Currency Br\$ GDP(Billion US\$) 12.4  
면적 6,000km<sup>2</sup> 인구 40만명 언어 말레이어 수도 반다르세리베가완 화폐 브루나이달러 국내총생산(십억달러) 12.4

## CAMBODIA 캄보디아

Land Area 181,000km<sup>2</sup> Population 14million Major Language Khmer  
Capital City Phnom Penh Currency Riel GDP(Billion US\$) 11.6  
면적 181,000km<sup>2</sup> 인구 1천4백만명 언어 크메르어 수도 프놈펜 화폐 리엘 국내총생산(십억달러) 11.6

## INDONESIA 인도네시아

Land Area 1,860,000km<sup>2</sup> Population 237.6million Major Language Bahasa Indonesia  
Capital City Jakarta Currency Rp(Rupiah) GDP(Billion US\$) 706.8  
면적 1,860,000km<sup>2</sup> 인구 2억3천7백6십만명 언어 인도네시아어 수도 자카르타 화폐 루피아 국내총생산(십억달러) 706.8

## KOREA 대한민국

Land Area 100,000km<sup>2</sup> Population 48.8million Major Language Korean  
Capital City Seoul Currency Won GDP(Billion US\$) 1014.5  
면적 100,000km<sup>2</sup> 인구 4천8백만8십만명 언어 한국어 수도 서울 화폐 원 국내총생산(십억달러) 1014.5

## LAO PDR 라오스

Land Area 237,000km<sup>2</sup> Population 6.4million Major Language Lao  
Capital City Vientiane Currency Kip GDP(Billion US\$) 6.5  
면적 237,000km<sup>2</sup> 인구 6백4십만명 언어 라오스어 수도 비엔티안 화폐 킵 국내총생산(십억달러) 6.5

## MALAYSIA 말레이시아

Land Area 330,000km<sup>2</sup> Population 28.3million Major Language Bahasa Malaysia  
Capital City Kuala Lumpur Currency RM(Ringgit Malaysia) GDP(Billion US\$) 238  
면적 330,000km<sup>2</sup> 인구 2천8백3십만명 언어 말레이어 수도 쿠알라룸푸르 화폐 링깃 국내총생산(십억달러) 238

## MYANMAR 미얀마

Land Area 677,000km<sup>2</sup> Population 61.2million Major Language Myanmar  
Capital City Nay Pyi Taw Currency Kyat GDP(Billion US\$) 45.4  
면적 677,000km<sup>2</sup> 인구 6천1백2십만명 언어 미얀마어 수도 내피도 화폐 쯏 국내총생산(십억달러) 45.4

## PHILIPPINES 필리핀

Land Area 300,000km<sup>2</sup> Population 94million Major Language Filipino(based on Tagalog),English  
Capital City Manila Currency Peso GDP(Billion US\$) 199.6  
면적 300,000km<sup>2</sup> 인구 9천4백만명 언어 타갈로그어, 영어 수도 마닐라 화폐 페소 국내총생산(십억달러) 199.6

## SINGAPORE 싱가포르

Land Area 1,000km<sup>2</sup> Population 5.2million Major Language English, Mandarin, Malay  
Capital City Singapore Currency Singapore\$ GDP(Billion US\$) 222.7  
면적 1,000km<sup>2</sup> 인구 5백2십만명 언어 영어, 중국어, 말레이어 수도 싱가포르 화폐 싱가포르달러 국내총생산(십억달러) 222.7

## THAILAND 태국

Land Area 513,000km<sup>2</sup> Population 63.9million Major Language Thai  
Capital City Bangkok Currency Baht GDP(Billion US\$) 318.9  
면적 513,000km<sup>2</sup> 인구 6천3백9십만명 언어 타이어 수도 방콕 화폐 바트(บาท) 국내총생산(십억달러) 318.9

## VIETNAM 베트남

Land Area 331,000km<sup>2</sup> Population 88.3million Major Language Vietnamese  
Capital City Hanoi Currency Dong GDP(Billion US\$) 103.6  
면적 331,000km<sup>2</sup> 인구 8천8백3십만명 언어 베트남어 수도 하노이 화폐 동 국내총생산(십억달러) 103.6



PHILIPPINES

# ACTIVITIES OF THE CENTRE - FY2012

2012년 센터사업

## TRADE AND INVESTMENT

ASEAN Food & Beverage Exhibition  
Industry-Specific Trade Exhibition  
Trade Mission  
Industrial Familiarization Program (IFP)  
Product Design and Package Development Workshop  
Investment Seminar  
Investment Mission  
System Maintenance of ASEAN-Korea FTA Integrated Information Services



## CULTURE AND TOURISM

ASEAN Culture and Tourism Fair  
Enhancement of Mobile Application for ASEAN Tourism Guide  
ASEAN Tourism HRD Program  
System Maintenance of Korean Language NTO Websites for CLMV  
Korean Language Training Course (**new program**)  
ASEAN-Korea Cultural Exhibition  
Cultural Program



## INFORMATION AND DATA

ASEAN Awareness Programs  
PR Activities through Media and Other Means  
Publications and PR Materials  
Enhancement of the Centre' Website  
Information Corner & Related Service



### 1. 무역·투자

ASEAN 식음료 전시회  
ASEAN 소비자 전시회 (가구, 선물용품, B2C 마케팅)  
ASEAN 무역 사절단 파견  
산업현황 연수프로그램  
상품 디자인 & 패키지 개발 워크숍  
ASEAN 투자 설명회  
투자 조사단  
한-ASEAN FTA 통합정보 시스템 유지 보수



### 2. 문화관광

ASEAN 문화관광축제  
ASEAN 관광가이드 어플리케이션 강화  
ASEAN 관광인력개발 프로그램  
CLMV (캄보디아, 라오스, 미얀마, 베트남) 관광청 한글 홈페이지 관리  
ASEAN 관광인력 한국어 교육 프로그램 (**신규**)  
한-ASEAN 문화전시 프로그램  
문화교류 프로그램

### 홍보·정보서비스

ASEAN 인식제고 사업 (스쿨투어 프로그램)  
미디어 홍보 및 행사참가 홍보활동  
홍보자료 제작 및 발간  
홈페이지 운영  
정보자료코너 운영 및 자료서비스

# LIST OF PUBLICATIONS

출판 · 홍보물 목록

## ① Main Activities of the Centre\* / English, Korean

Introduction of the Centre and its activities

센터 주요사업 소개 / 한국어, 영어  
센터 및 주요사업 소개

## ② Brochure\* / English, Korean

Introduction of the Centre and its activities

센터 브로셔 / 한국어, 영어  
센터 및 주요사업 소개

## ③ e-Newsletter\* / English, Korean

Monthly news with up-to-date information on the Centre's activities delivered via email

센터 이뉴스레터 / 한국어, 영어  
센터의 최신 행사에 대한 월간 온라인 뉴스레터

## ④ Introduction Video\*

/ English, Korean, Languages of ASEAN Member States

Comprehensive information on the Centre

센터소개 동영상 / 영어 나레이이션, 국문 및 아세안 8개 언어 자막  
센터 활동 소개

## ⑤ ASEAN Tourism Guide\* / Korean

Introduction of the country, main tourist attractions, maps, history, culture, customs, festivals, and practical information on 10 ASEAN Member States

아세안 관광 가이드 / 한국어  
아세안 각국의 기본정보, 주요 관광지, 지도, 역사, 문화, 관습, 축제 등 포괄적이고 실질적인 정보 제공

## ⑥ Guide for Kids: "Exploring ASEAN with AK"\* / Korean

Illustrated children's book on ASEAN Member States

어린이용 아세안 가이드 "AK랑 떠나는 아세안 탐험" / 한국어  
어린이 대상 아세안 회원국을 소개한 만화

## ⑦ Statistical Booklet: "ASEAN & Korea in Figures"\*

/ English, Korean

Annual compilation of statistics on ASEAN Member States and Korea providing comprehensive data on trade, investment, socio-cultural and tourism sectors

연례 통계집 / 한국어, 영어  
아세안 회원국과 한-아세안간의 무역, 투자, 관광, 사회, 문화 통계 등 주요 경제, 사회, 문화지표를 포괄적으로 다룬 연례 간행물

## ⑧ Directory of Korean Companies for ASEAN Exporters\* / English

A directory providing up-to-date information on Korean companies importing from ASEAN countries (1,300 companies)

아세안 상품 수입업체 디렉토리 / 영어  
아세안 회원국으로부터 상품을 수입하는 한국의 수입업체 정보 제공(1,300개)

## ⑨ Import Procedures in Korea for ASEAN Products\* / English

A guide presenting import rules and regulations in Korea and overall flow chart of import procedures

아세안 식품 수입절차 / 영어  
아세안 식품에 대한 한국의 수입절차 및 관련 법규에 대한 정보 제공

## ⑩ Survey on the Korean Market for ASEAN Exports\* / English

A compilation of information on in-depth and practical analysis of Korean import market as well as case studies on promising import products

아세안 상품의 한국 시장 현황 조사 / 영어  
한국 시장에서의 아세안 상품 현황 및 아세안 유망상품에 대한 한국 시장 정보제공

## ⑪ ASEAN-Korea Contemporary Photo exhibition (Catalogue) / English, Korean

Featured artworks exhibited ASEAN-Korea Contemporary Photo Exhibition

한-아세안 현대사진 미디어아트전: (카탈로그) / 한국어, 영어  
한-아세안 현대사진 미디어아트전 전시작품 카탈로그

## ⑫ ASEAN-Korea Multimedia Competition and Exhibition (Catalogue) / English, Korean

Exhibited artworks of ASEAN-Korea Multimedia Competition and Exhibition

한-아세안 멀티미디어 공모전 (카탈로그) / 한국어, 영어  
한-아세안 멀티미디어 공모전 전시작품 카탈로그

## ⑬ Korea's Changing Roles in Southeast Asia / English

Publication co-published with ISEAS (Institute of Southeast Asian Studies) based in Singapore

동남아시아에서의 한국의 역할 변화 / 영어  
싱가포르소재 동남아연구소와 공동 발간한 연구서적

## ⑭ ASEAN Guide for Youth "ASEAN and Korea, We are Friends"\* / Korean

Introductory information on ASEAN designed for junior and high school students in Korea

청소년용 아세안 가이드 "한국·아세안우리는 친구" / 한국어  
국내 중·고등학생을 대상으로 아세안을 소개하는 책자

## ⑮ ASEAN-Korea Children's Drawing Contest and Exhibition (Catalogue)\* / English, Korean

Exhibited artworks of ASEAN-Korea Children's Drawing Contest and Exhibition

한-아세안 어린이 그림 공모전 (카탈로그) / 한국어, 영어  
한-아세안 어린이 그림 공모전(2011년 1월-2월) 전시작품 카탈로그

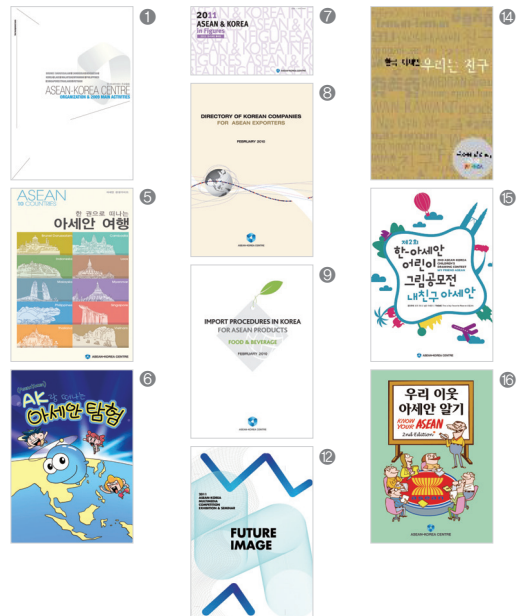
## ⑯ Know Your ASEAN / Korean

Korean language version of Know Your ASEAN, 2nd edition published by ISEAS (Institute of Southeast Asian Studies, Singapore)

우리 이웃 아세안 알기 / 한국어  
싱가포르 소재 동남아연구소(ISEAS)에서 발간한 Know Your ASEAN, 2nd edition의 국문 번역본

Materials marked with(\*) are available on the Centre's website

\*로 표시된 자료는 센터 홈페이지에서도 제공됩니다



## II. ASEAN-KOREA RELATIONS OVERVIEW | 한-아세안 관계

### “Partnership for Real, Friendship for Good” (Slogan for the ASEAN-ROK Commemorative Summit 2009)

Since the establishment of Dialogue Partnership in 1989, ASEAN and Korea have forged a growing partnership in political, economic, socio-cultural and other areas. In economic terms, ASEAN is Korea's second largest trading partner, while Korea is the fifth largest partner for ASEAN. The two way trade volume amounted 125 billion US\$, a fifteen fold increase from 1989 to 2011. And the investment amount has increased by 51 times, amounting to 4.6 billion US\$. With the acceleration of the liberalization process now under way in ASEAN, the impact of the AKFTA is expected to be fully realized, leading to a significant increase in trade between ASEAN and Korea. In addition, ASEAN is Korea's major source of energy, minerals, and raw materials.

On the socio-cultural front, people-to-people interactions between ASEAN and Korea have been increasing. ASEAN is the number 2 destination for Koreans travelling abroad, and the number of visitors travelling between ASEAN countries and Korea now average over 4.5 million people a year.

ASEAN and Korea celebrated the 20th anniversary of the ASEAN-Korea Dialogue Partnership in 2009 and the New Asia Diplomatic Initiative adopted by the Korean government have provided yet another impetus to this partnership. Building on the strong momentum, the ASEAN-Korea relationship is now poised to enter a new phase as it was elevated to a strategic partnership at the 13th ASEAN-Korea Summit held in October 2010 in Ha Noi, Vietnam.

At the Summit, the Centre has been well recognized by the leaders as an important channel to further promote trade, investment, tourism and cultural exchanges between ASEAN and Korea.

The establishment of the ASEAN-Korea Centre essentially reflects and highlights the shared recognition of the growing importance of the ASEAN-Korea cooperation and the need to institutionalize the cooperation for a stronger partnership. Both ASEAN and Korea need each other to advance into a greater future of Asia together, and in this process of forging a stronger partnership, the ASEAN-Korea Centre will be a key player to make effective contributions.

### “따뜻한 이웃, 번영의 동반자” (2009 한-아세안 특별정상회의의 슬로건)

한국과 아세안은 1989년 대화관계를 수립한 이래 정치·경제·사회·문화 제반 분야에서 긴밀한 동반자 관계를 구축해 왔습니다. 경제분야에 있어, 아세안은 한국의 2대 교역지역이며 한국은 아세안의 5대 교역 상대국입니다.

양지역간 무역규모는 1989년 82억달러에서 2011년 1,250억 달러에 도달, 지난 20년간 약 15배 증가하였고, 투자는 9천만불에서 46억불로 51배 확대되었습니다. 아세안 지역의 경제 자유화가 가속화 되고 있으며, 한-아세안 FTA가 전면적으로 실현됨에 따라 양자간 교역규모도 큰 폭으로 증가될 것으로 예상됩니다. 아세안은 한국의 에너지, 광물자원 및 원자재의 주요 공급지역이며, 사회·문화 분야에서도 한국과 아세안 간의 인적 교류가 더욱 증가하고 있습니다.

아세안은 한국 관광객들이 두 번째로 가장 많이 찾는 관광지로 한국과 아세안국가 상호 방문객이 연간 450만 명에 달하고 있습니다. 한국과 아세안은 2009년에 대화관계수립 20주년을 맞이하였으며, 한국 정부가 발표한 '신아시아 외교' 구상은 양측간 상호 협력관계를 한층 더 증진시켰습니다.

한-아세안 관계는 2010년 10월 베트남 하노이에서 개최된 제 13차 한-아세안 정상회의에서 전략적 동반자관계로 격상되면서 새로운 국면에 접어들었으며, 동 정상회의에서 각 국의 정상들은 한-아세안 센터가 한국과 아세안의 무역, 투자, 관광 및 문화 교류 증진에 중요한 채널로서 기여하고 있음을 높이 평가하였습니다.

한-아세안센터의 설립은 한국과 아세안 간의 더욱 진정한 동반자 관계를 위한 제도화의 필요성과 상호 협력관계 확대의 중요성에 대한 공동 인식을 반영하고 있습니다. 한국과 아세안은 아시아의 공동번영을 위해 교류 협력을 강화해 나가고 있으며, 이에 한-아세안센터는 한국과 아세안이 더욱 긴밀한 동반자 관계로 발전해 나아가는데 있어 실질적인 기여를 해 나갈 것입니다.

# ASEAN-KOREA RELATIONS

## CHRONOLOGY | 한-아세안 관계 발전 연혁





# III. EMBASSIES & OFFICES OF ASEAN MEMBER STATES IN KOREA

## 주한 아세안 회원국 대사관 및 사무소

### BRUNEI DARUSSALAM 브루나이

#### Embassy of Brunei Darussalam

#39-1, Cheongun-dong, Jongno-gu, Seoul 110-030  
T. +82-2-790-1078/9

주한 브루나이 대사관  
서울시 종로구 청운동 39-1 (우)110-030  
T. 02-790-1078/9

#### Brunei Tourism Development Board, Korea Office

10th fl. Kolon Bldg., Mugyo-dong, Jung-gu, Seoul 100-772  
T. +82-2-326-0677

#### 브루나이 관광청 한국사무소

서울 중구 무교동 코오롱빌딩 10층 (우)100-772  
T. 02-326-0677

### KINGDOM OF CAMBODIA 캄보디아

#### Royal Embassy of Cambodia

653-110, Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul 140-887  
T. +82-2-3785-1041

주한 캄보디아 대사관  
서울시 용산구 한남동 653-110 (우)140-887  
T. 02-3785-1041

### REPUBLIC OF INDONESIA 인도네시아

#### Embassy of the Republic of Indonesia

55 Yeouido-dong, Yeoungdeungpo-ku, Seoul 150-896  
T. +82-2-783-5675/7

주한 인도네시아 대사관  
서울시 영등포구 여의도동 55 (우)150-896  
T. 02-783-5675

#### Indonesia Trade Promotion Center

1st Floor, Korea Express Building, 1211-1, Choryang-dong, Dong-gu, Busan  
T. +82-51-441-1708

#### 인도네시아 무역진흥센터

부산 동구 초량동 1211-1 대한통운빌딩 1층  
T. 051-441-1708

### LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC 라오스

#### Embassy of LAO PDR

657-9 Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul 140-887  
T. +82-2-796-1713/4

주한 라오스 대사관  
서울시 용산구 한남동 657-9 (우)140-887  
T. 02-796-1713/4

### MALAYSIA 말레이시아

#### Embassy of Malaysia

4-1 Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul 140-884  
T. +82-2-2077-8600

주한 말레이시아 대사관  
서울시 용산구 한남동 4-1 (우)140-884  
T. 02-2077-8600

#### Malaysia Tourism Promotion Board (Seoul Office)

2nd Floor, Hansan Building, 47-2, Seosomun-dong, Chung-gu, Seoul, 100-813  
T. +82-2-779-4422

#### 말레이시아관광청 서울사무소

서울시 중구 서소문동 47-2 한산빌딩 2층 (우)100-813  
T. 02-779-4422

#### Malaysian External Trade Development Corporation (MATRADE)

17th Floor, SC First B/D 100 Gongpyeong-dong, Jongno-gu, Seoul, 110-702  
T. +82-2-739-6813/4

#### 말레이시아 대외개발무역부

서울 종로구 공평동 100 SC제일은행 빌딩 17층 (우)110-702  
T. 02-739-6813/4

#### Malaysian Industrial Development Authority (MIDA)

17th Floor, SC First B/D 100 Gongpyeong-dong, Jongno-gu, Seoul, 110-702  
T. +82-2-733-6130/1

#### 말레이시아 투자청

서울 종로구 공평동 100 SC제일은행 빌딩 17층 (우)110-702  
T. 02-733-6130/1

### UNION OF MYANMAR 미얀마

#### Embassy of the Union of Myanmar

723-1, 724-1 Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul, 140-210  
T. +82-2-790-3814/5

#### 주한 미얀마 대사관

서울시 용산구 한남동 723-1, 724-1 (우)140-210  
T. 02-790-3814-5/6

### REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

#### 필리핀

#### Embassy of the Republic of the Philippines

5-1 Itaewon-2 dong, Yongsan-gu, Seoul 140-857  
T. +82-2-796-7387-8

#### 주한 필리핀 대사관

서울특별시 용산구 이태원2동 5-1 (우)140-857  
T. 02-796-7387/8

#### Philippine Department of Tourism, Korea

Suite 801, Paiknam Building, Euljiro 1-ga, Jung-gu, Seoul, 100-191  
T. +82-2-598-2290

#### 필리핀관광청 한국사무소

서울시 중구 을지로 1가 백남빌딩 801호  
T. 02-598-2290

### REPUBLIC OF SINGAPORE 싱가포르

#### Embassy of the Republic of Singapore

28th Floor, Seoul Finance Center, 84 Taepyeongno 1-ga Jung-gu, Seoul 100-768  
T. +82-2-774-2464/7

#### 주한 싱가포르 대사관

서울시 중구 태평로 1가 84 서울 파이낸스센터 28층 (우)100-768  
T. 02-774-2464/7

#### Singapore Tourism Board, Seoul Office

9th fl. Kyobo Life Insurance Co. Bldg., Jongno 1-ga, Jongno-gu, Seoul 110-714  
T. +82-2-734-5572

#### 싱가포르관광청 서울사무소

서울 종로구 종로 1가 1번지 교보생명빌딩 9층 (우)110-714  
T. 02-734-5572

#### International Enterprise Singapore

28th Fl. Seoul Finance Center 84, Taepyeongno 1ga, Jung-gu, Seoul 100-768  
T. +82-82-2-736-1207

#### 싱가포르 통상산업부 산하 국제기업청

서울 중구 태평로 1가 84 서울파이낸스센터 28층 (우)100-768  
T. 02-736-1207

### KINGDOM OF THAILAND 태국

#### Royal Thai Embassy

653-7, Hannam-dong, Yongsan-gu, Seoul 140-210  
T. +82-2-790-2955

#### 주한 태국 대사관

서울시 용산구 한남동 653-7 (우)140-210  
T. 02-795-3098

#### Tourism Authority of Thailand, Seoul Office

#1205, Daeyungak Tower, 25-5 Chungmuro1-ga, Chung-gu, Seoul, 100-706  
T. +82-2-779-5416/8, +82-2-779-5161/4

#### 태국정부관광청 서울사무소

서울 중구 충무로 1가 25-5 대연각센터 1205호  
T. 02-779-5417

#### Office of Trade Affairs

301 Hwaseong B/D, 738-20 Hannam-2dong, Yongsan-gu, Seoul  
T. +82-2-795-2431

#### 주한 태국대사관 상무공사관실

서울 용산구 한남2동 738-20 화성빌딩 301호  
T. 02-795-2431

#### Thailand Board of Investment (BOI) Seoul Office

#1804, 18th Floor, Daeyungak Tower 25-5, 1-ga, Chungmu-ro, Chung-gu, Seoul, 100-706  
T. +82-2-319-9998

#### 태국투자청 서울사무소

서울 중구 충무로 1가 25-5 대연각센터 18층 1804호 (우)100-706  
T. 02-319-9998

### SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

#### 베트남

#### Embassy of the Socialist Republic of Vietnam

28-58 Samcheong-dong, Jongno-ku, Seoul, 110-230  
T. +82-2-739-2065

#### 주한 베트남 대사관

서울시 종로구 삼청동 28-58 (우)110-230  
T. 02-739-2065

#### Trade office

6th Floor, Golden Bridge Bldg., 222 Chungjeongno 3ga, Seodaemun-gu, Seoul, 120-708  
T. +82-2-364-3661/2

#### 주한 베트남 대사관 무역대표부

서울 서대문구 충정로 3가 120-708 피어리스 빌딩 6층 222호 (우)120-708  
T. 02-364-3661/2



### ASEAN Hall

ASEAN Hall of the Centre is a multi-purpose hall utilized for exhibitions, lectures, seminars, and various other events promoting inter-cultural understanding between ASEAN and Korea.

### Information Corner

Information Corner is a resource centre which houses a collection of books and multimedia materials on ASEAN.

**Opening Hours : 9:30am - 5:30pm (closed on weekends and Korean national holidays)**

**Location : ASEAN Hall, ASEAN-Korea Centre**

### 아세안홀

아세안홀은 아세안과 한국의 상호이해 증진을 목표로 열리는 전시, 강좌, 세미나 외 다양한 행사 등을 진행하는 센터의 다목적 공간입니다.

### 정보자료코너

정보자료코너에서는 아세안 10개국과 한-아세안 관계 및 센터의 활동과 관계된 도서와 다양한 미디어 자료를 열람할 수 있습니다.

**운영시간 : 오전 9시 30분 - 오후 5시 30분 (주말, 공휴일 제외)**

**장소 : 한-아세안센터내 아세안 홀**



### Direction \_By Subway

Line 1 & 2 City Hall Station Exit 4 (2 min.walk)

Line 5 Gwanghwamun Station Exit 5 (5 min.walk)

### 찾아오시는길 \_지하철

1호선, 2호선 시청역 4번 출구(도보 2분 거리)

5호선 광화문역 5번 출구(도보 5분 거리)

This publication is published by the ASEAN-Korea Centre in February 2012 to provide an introductory information on the ASEAN-Korea Centre. For further information, please contact Information & Data Unit (82-2-2287-1146).

본 책자는 한-아세안센터의 소개를 목적으로 2012년 2월 발행되었습니다. 문의는 정보자료부 (02)2287-1146으로 해주시기 바랍니다.





## ASEAN-KOREA CENTRE

8th fl. Press Center Bldg., Taepyeongno 1ga, Jung-gu, Seoul, Republic of Korea 100-750

서울시 중구 태평로 1가 프레스센터빌딩 8층 100-750

**E-mail** [info@aseankorea.org](mailto:info@aseankorea.org) **TEL** +82-2-2287-1115-6 **FAX** +82-2-2287-1160

**[www.aseankorea.org](http://www.aseankorea.org)**